

Fobitro Injil Shorif 7 nombor sifara foela Korintia Forisiti

Fobitro asmani kitabor ou sifara Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) sihir akare leksoin. Ikan oilo Korint zomator gese tan leka foela sohifa. Onuman kora oe, Hozrot Isae behesto toshrif neoar 20 bosor bade ikan leka oise.

Ruman bashshair bitre Gris deshor razdani Korint asil kae-karbaror lagi nami-dami taun. I tauno bout beshabazi shoho nanan nomunar zinar kam asil.

Sahabi Hozrot Pauluse dusrabar tobligsi soforor kalo foelau ou tauno toshrif anchila (Sahabi Nama 18 ruku dekoukka). Tain Korint taun taki firia aoar tin bosor bade zebra Ifis tauno toblig korat aila, ou shomoe Korint zomator murobbi okole kobor dila, zomator maze nanan nomunar gonogul ar bul talime bori gese.

Zomator ebadot-bondegir maze era gaibi bashae matare bout dam dira. Teu Hozrot Pauluse tarare foramish dila firaki mat matar lagi. Ou duio niamotu Allai Pak Ruhur dan, ta-o firaki mat matare tain beshi dam disoin, karon ou mate manshe Allai munsha, hedaot ar hushiari fae.

Aro kobor faila, imandar okolor maze kub beshi doladoli, zinar kam, mamla-mokoddoma, bishringkola, mod kaa, ar bondami soler. Tain ou zogoinno kam-kazre, Hozrot Musar (a:)

zomanar naforman Boni Israilor loge tulona korsoin (10 ruku dekoukka). Tarare toubā korar foramish dia ou mulloban siṭi leksoin, zate imandar okole gunar kam saṛia, Allar dor-koṛe fak-fobitro zindegir fote firia ain, ar tara fobitro mohobbotor ashik oin. Mohobbotu oilo hoḳol taki boṛo don.

Ermaze ase,

- (1) Salam zanani 1:1-9 *aeat*
- (2) Allar zomator dae-daeitto 1:10-4:21
- (3) Manshor zoubon ar foribaror talim 5-7 *ruku*
- (4) Isaei mumin ar deb-debir fuza 8:1-11:1 *aeat*
- (5) Zomato Allar ebadot-bondegi 11:2-14:40
- (6) Murda taki zinda oia uṭa 15 *ruku*
- (7) Bidaei foramish ar dua 16 *ruku*

Salam zanani

¹ Ami Paulus, Alla Pakor morzie Allai daot faia Hozrot Isa al-Mosir eḳzon sahabi oisi. Ami ar amar mumin bai Susine, ² Korint ṭaunor Allar zomator manshor gese, mani tumrar gese lekram. Hozrot Isa al-Mosir torika ḳobul ḳorae Allae tumrare fak-fobitro korsoin ar tan afon bonda oibar lagi daot disoin. Tumrar gese ar oinnainno zagar zoto manshe amrar Hozrot Isa al-Mosire malik koia manoin, tara hoḳolor gese amra ou siṭikan lekram. Tain tararo malik, amraro malik.

³ Amrar gaibi baf Alla Pake ar Hozrot Isa al-Mosie tumrare rohomot ar shanti dan ḳoroukka.

⁴ Ami hamesha tumrar lagi amar Allar dorbaro shukria adae ḳori, ḳaron Isa al-Mosir torika ḳobul ḳorae tumra Allar rohomotor tole aiso.

⁵ Ou rohomot oilo, Hozrot Isa al-Mosir loge shorik oia tumra hoqol nomunae mat-kota mata ar aqol-ilime doni oiso. ⁶ Okon deka zar, al-Mosir befare amra zeta talim dislam, ita tumrar dilo gatia rakso. ⁷ Ar Hozrot Isa al-Mosie dusrabar toshrif anar lagi tumra bar sairae, ermaze Allar deoa batuni kemotar zekunu niamot faite tumrar obab or na. ⁸ Ami zani, amrar Hozrot Isa al-Mosie tumrare aker forzonto imane mozbut rakba, zate tain aibar ag forzonto tumra furafur nikut roibae. ⁹ Alla Pak to hok ar qati, tain zela koin ola oe. Tain tumrare daot disoin, tumra zanu tan kas maear zon Isa Ibnular loge qatirshomporko raqo, einu al-Mosi, amrar malik.

Allar zomator dae-daeitto (1:10-4:21)

Zomator maze doladoli

¹⁰ Te bai oqol, Hozrot Isa al-Mosir oia ami tumrare zur ate minot koriar, tumra hoqol eq o. Tumrar maze kunu doladoli na rouk, eq mon ar eq mot o. ¹¹ Huno, Kulua Bibir barir manshor ges taki zanlam, tumrar maze qaijja-fosad soler. ¹² Ami hunlam, tumrar maze qeu qoe, "Ami Paulusor dolor," qeu qoe, "Ami Apollosor dolor," qeu qoe, "Ami Fitoror dolor," ar qeu qoe, "Ami al-Mosir dolor."

¹³ Te qo sain, al-Mosire kita baqa-baqi qora oigese ni? Ami Paulusre tumrar lagi solibo loqkaia mara oise ni? Tumra kita amar name toubar gusol qorso ni? ¹⁴ Ami Allar dorbaro shukria zanai, qali Kirispo ar Gous saqa, dusra kunu manshore ami toubar gusol qoraisi na.

¹⁵ Zate qeu qoito na fare, tumra amar name

toubar gusol qorso. ¹⁶ Astifan bair foribaror manshoreo ami toubar gusol qoraisi, esaṛa ar kunu manshore gusol qoraisi qoria amar mono or na. ¹⁷ Al-Mosie to amare toubar gusol qoranir lagi faṛaisoin na, qali kush-qobri tobligor lagiu faṛaisoin. Ar ou kush-qobrio kunu aqoldari fonditi bab-bongie toblig korat faṛaisoin na, zate solibor ufre al-Mosir kurbanı oa beqama na bone.

al-Mosiu Allai aqol ar bol

¹⁸ Zara gozobi fotedi douṛar, al-Mosir solibor uforor kurbanı tarar gese to qali be-aqoli mono oe, oile amra zara nazator fote douṛairam, amrar gese ita oilo Allai bol. ¹⁹ Asmani kitabo leqa ase, "Ami aqoldar oqolor aqolre beqama qormu, ar buddiman oqolor buddire bifol qormu."

²⁰ Te ou aqoldar oqol kuai? Alim oqolu ba kuai? Ar ou zomanat torko qorar qemota zar ase, he oqon kuai? Duniabi aqol to qali be-aqoli, ita Allaeu deqaira. ²¹ Allae tan nızor aqol dia foesala qorsoin, zate duniae zanu tar aqol dia tanre sinto na fare. Erlagi be-aqolir ou kush-qobri tobligor mazdi Allae mumin oqolor zan basaita saila. ²² Ihudi oqole qali keramoti qam deqta sain, Iunani oqole aqolor tallash qoroin, ²³ oile amra toblig kori solibor ufre kurbanı oa al-Mosir qota. Itı oilo Boni Israilor gese eqta bedini qam ar bin zati oqole mono qoroin be-aqoli qam. ²⁴ Oile Boni Israil oukka ba Iunani oukka, Allar daoti bonda oqolor gese ou al-Mosiu oıla Allai aqol ar Allai bol. ²⁵ Allai be-aqoli manshor aqol taki bout boṛo aqoldar, ar Allai qomzuri manshor shokti taki bout shobol.

²⁶ Bai oqol, sinta qori deqo, tumrare zeb-la daot deoa oisil, hi shomoe tumra kilakan aslae. Tumrar mazor bout zonu manshor sokut aqoldar, qemotaban ba nami-dami bongshor aslae na. ²⁷ Oile duniae zetare be-aqoli qoia mono qore Allae otareu fosond qorsoin, zate duniar aqoldar oqole shorom fain. Ar duniae zetare qomzur mono qore, Allae otare fosond qorsoin, zate duniar boloban hoqolta shorminda oin. ²⁸ Duniar manshe zetare kub tuchcho mono qore, duniar bukut zetar kunu dam nai, Allae otareu fosond qorsoin, zate duniar sokut zeta nami-dami, ita be-dami oizae. ²⁹ Tain itare fosond qorsoin, zate duniar kunu manshe tan samne boqai deqanir shuzug na fain. ³⁰ Ar tumra zera Isa al-Mosir afon zon boncho, ita to Alla takiu oise. Al-Mosiu oila amrar gese Allar deoa aqol, pak-forezgar, fobitrota ar azadir kuqi. ³¹ Erlagi asmani kitabo leqa ase, "Ze manshe boqai qore, he Mabudre loiau boqai qorouk."

2

¹ Bai oqol, Allar deoa kush-qobri tumrar gese toblig korat gia ami to shundor shundor bashae matisi na, ba boqo kunu alim-ulamar laqan boean qorsi na. ² Ami mone mone tik korslam, tumrar loge taqar qalo ami qali ou Isa al-Mosir bishoye matimu, ze Isare solibor ufre loqkaia mara oise, ita saqa ar kunta mattam nae. ³ Ami zeb-la tumrar loge roitam, ou shomoe nizore qomzur mono qortam ar qoraia qafitam. ⁴ Amar toblig ar amar boeanor maze manshor mon zoe qorar moto kunu aqol-hekmot ar zukti asil na, qali Allai Pak Ruhū ar kudroti bol deqa gesil.

⁵ Ami sailam, tumrar iman manshor aqol-ilimor ufre borosha na qoria, qali Allai bolor ufre borosha qore.

Allai Pak Ruhur deoa aqol

⁶ Ta-o zera imane kamil, tarar gese amra aqolor mat mati. Oile ou aqol to i zogotor nae ba zogotor neta oqolor laqano nae, tara to borbad oar foti. ⁷ Ashole amra qali Allai aqol-hekmotor batuni gufon befare mati. Ou batuni befar to dunia foeda qorar ageu Allae tan nizor morzie tik koria raqsoin, zate amra tan gourobtor bagi oi. ⁸ Oile ou zogotor neta oqole ita buzra na. Ita buzle tara, hou gourobtor don amrar malik Isare solibor ufre loqqaia marlo na one.

⁹ Oile amra zani, Allar kalame qoe,

Zara Allare mohobbot qoroin,
tarar lagi tain zeta raqsoin,
ita qeu souke deqse na, qaneo hunche na,
dilor maze kunudin sintao qorse na.

¹⁰ Ita oqon tan Pak Ruhur mazdi amrar gese zair qorsoin. Pak ruhur ozana kuntuu nai, tain Allar hoqol batuni befaru zanoin. ¹¹ Manshor maze ola qeu ase ni, zera eqzone aroqzonor monor qobor zanoin? Qali nizor ruheu tar monor qobor zane. Tik ou laqan, Allar Pak Ruh sara dusra qeu tan gaibi befar zane na. ¹² Ar amra to duniabi ruh faisi na, borong Allar torof taki tan ruhu faisi, erlagi tan deoa niamot oqol amra sini. ¹³ Ar ou niamotor befareu amra qoi, ita qoar shomoe amra manshor aqol bebohar qori na, qali Pak Ruhur mazdi talim faia qoi. Ruhani hokikotre

zair qorar lagi, amra ruhani mat mati. ¹⁴ Ze manush ruhani monobabor nae, Allai Pak Ruhur mazdi zeta mile he itare qobul qore na, qaron tar gese ita beqama. Ita befar he buzeo na, qaron ita ruhani zogotor befar, qali ruhdi zasai qora zae. ¹⁵ Ze zonor maze Pak Ruhu ase, he hokkolta zasai qoria deqe, tare qeu zasai qorto fare na. ¹⁶ Zela Allar kalamo ase,

Mabudor mon qegie buzto farse,
tanre foramish dibar shaiddo qar?

Oile al-Mosir mon amrar dilo taqae, amra ita buzram.

3

Toblig kam oilo Allai qezmot

¹ Bai oqol, ruhanik zonor loge zelaqan mata usit, ami tumrar loge ila mattam farsi na. Borong duniabi manshor loge zela mata usit, tumrar loge olau matisi. Tumra to Isaei torikat ekkere hurut-taintor laqan, erlagiu oula matilam. ² Foela ami tumrare shokto qani na dia qali dud qabaislam, hi shomoe shokto qani qaoar zuka aslae na, ar otodin badeo tumra i befare hurutta roiso. ³ Qaron tumra oqono duniabi roqto-mangshe solrae. Tumrar maze oqono ingsha, qaijja-fosad lagailu ase. Te tumra roqto-mangshor boshe roiso na ni? ⁴ Tumrar maze qeu zebra qoe, he Paulusor dolor, qeu qoe Apollosor dolor, te tumra duniabi manshor laqan nae ni?

⁵ Apollos qe? Ar Paulusu ba qe? Amra to shamainno qezmotqari, amrar mazdi tumra imanor fote aiso. Allaeu amrare zarzir i daeitto

disoin. ⁶ Ami bis lagaisi, Apollose fani disoin, ar Allae itare boꝝo ƙorsoin. ⁷ Erlagi zein bis lagain ar zein fani dein, era ashole kuntu nae, oile zein itare boꝝo ƙori tuloin, tainu hokkolta. ⁸ Bis lagaora ar fani deorar eƙoi uddesho. Era forteƙe zarzir menot mafik kamor fol faiba. ⁹ Oile amra duiozoneu Allar ƙam ƙoriar.

Tumra Allaru ƙet, tan banail biɓɓing. ¹⁰ Allar ges taki ze ƙas rohomot ami faisi, ou rohomotor boleu ami aƙoldar raz-mestorir laƙan ian kuƙi gaɓsi. Ar ou kuƙir ufre oinno zone biɓɓing banaira. Oile ƙe kila banaira, i befare tara hushiar ouk. ¹¹ Ze ian kuƙi ageu gara oigese, malik Isa al-Mosiu oila hou kuƙi, iƙta bad dia ar kunu noea kuƙi ƙeu gaɓto farto nae. ¹² Oƙon i kuƙir ufre shuna, rufa, dami fattor, laƙri ar son dia ƙeu zudi gor banae, ¹³ te ƙe kila banaisoin, ita bala ƙori deƙa zaibo. Ruz hashoror din ita zair oibo, hou din ogni-forikkar mazdi ita kula-mela oibo. ¹⁴ Zein zeta banaisoin, ita zudi ƙikia roe, te ein furushkar faiba. ¹⁵ Oile ita zoli gele furushkar taki bad foɓbo, ta-o tar nizor zan basibo. Tare deƙle buza zaibo, he aguinor mazdi faɓi dia aise.

¹⁶ Tumra zano na ni, tumra oilae Allar kaba gor, tumrar maze tan Pak Ruhu boshot ƙoroin? ¹⁷ Ƙeu zudi Allar kaba gor binash ƙore, te Allaeo tare binash ƙorba. Ƙaron tan taƙar gor oilo fobitro, ar tumrau oilae hou gor.

¹⁸ Tumra ƙeu nizore faki dio na. Tumrar mazor ƙeu zudi duniar aƙol-ilime nizore aƙoldar mono ƙore, te he be-aƙol bonouk zate ashol aƙoldar oito fare. ¹⁹ Ƙaron i zogotor aƙol-

buddi, Allar nozoro ƙali be-aƙoli. Asmani kitabo ase, “Allae aƙoldar oƙolre tarar salakit doroin.”²⁰ Aroƙ aeato ase, “Aƙoldar oƙolor hoƙol sintau beƙama, ita to Mabude zanoïn.”²¹ Erlagi amar ƙota oïlo, hokkoltau to tumrar, te tumra kunu manshore loia boƙai ƙorio na.²² Paulus, Apollos, Fitor, i dunia, zindegï, mout, bortoman, bobishot, hokkoltau tumrar.²³ Tumra oilae al-Mosir, ar al-Mosi oïla Allar.

4

al-Mosir sahabir zindegir nomuna

¹ Amrare dekia manshe buzouk, amra al-Mosir ƙadim, Allai batuni banɗaror ƙazanchi.² Ar zerar ufre banɗaror ƙazanƙir bar deoa oe, tara to forman deƙani lagbo, tara hok-halal.³ Te ami hok-halal ki na i bisar tumra ƙoro ba adaloteu ƙorouk, ete amar kunta zae ae na. Ami to amar nizor bisaru ƙori na.⁴ Amar mon shada oïleo forman ƙora zar na ami nirdush. Te malik Isaeu amar bisar ƙorba.⁵ Erlagi shoƙik shomoeor ag forzonto, mani malik Isa hirbar na aoa forzonto tumra kunu bisar ƙorio na. Andairo zeta lukail ase, tain aia itare foro anba ar manshor dilor gufon niot oƙol zair ƙorba. Hou shomoe Allar ges taki hoƙole zarzir faona tarif faiba.

⁶ Bai oƙol, tumrar balair lagi ami amar nizor ar Apollosor udahoron dia tumrare ƙoilam, zate tumra amrar ges taki ou talim neo, asmani kitabo zeta leƙa ase, itar bare zaoa ƙik nae. Te tumra eƙzonre toïa areƙzonre loïa boƙai ƙorio na.⁷ Ƙeu zanu mono na ƙore tumi alada kunta bonigeso. Tumar nizor emon kun don ase, zeta

tumi Allar ges taki lilla faiso na? Ar ita zudi lilla faia taço, te lilla faiso na ÷oia beṭagiri ÷orrae ÷ene?

⁸ Tumrare dekia to mono or, tumra ageu hokkolta faia doni oigeso, amrare bad diau tumra bashsha bonigeso! Tumra hasaror bashsha oile balau oito, amra-o tumrar loge bashsha oitam fartam. ⁹ Zuddo-bondi oḳolre marilibar niote, zuddor bizoe misilor ÷oror ÷ataro zarare raça oe, amar mono oe Allae amrar lakan sahabi oḳolreo ola hokolor ÷ore raksoin. Amra asta zogotor gese, hoḳol manshor gese, ar firista oḳolor geseo tamshar naeok bonigesi. ¹⁰ Amra to al-Mosir lagi be-aḳol oisi, ar tumra bule al-Mosir name aḳoldar bonigeso. Amra ÷omzur, tumra boloban, tumra bule ijjeti bonigeso, amrar to kunu ijjet nai. ¹¹ Amra oḳono feṭor buke, fanir fiase, ÷afor-suforor obabe ÷osṭo ÷oriar, baṛi-gor nai ÷ori boitolor laḳan roiar ar mair-doir ÷aiar. ¹² Hamesha nizor ate menot ÷ori ÷aiar. Manshor gail-mondo huniao, tarar balai saiar, zulom-nirjaton, humki-damkire sobor ÷oriar. ¹³ Bodnam-gibot shoijjo ÷ori ÷ori, norom shure tarare buzaiar. Oḳon forzonto amra asta zogotor ÷asarar laḳan, hoḳoltar geseu zoinjal bonigesi.

¹⁴ Huno, tumrare shorom deoar niote ita leḳram na, ḳali amar maear aolad hishabe hushiar ÷orar lagi leḳram. ¹⁵ Mono rakio, al-Mosir befare talim deoar lagi tumrar azar azar ustad taḳta faroin, oile tumrar baf to otozon nae. Kush-ḳobri tobligor mazdi Isaei zindegit eḳmatro amiu oilam tumrar baf. ¹⁶ Oḳon ami

tumrare minot qoria qoiar, ami zela soli, tumrao ola solo. ¹⁷ Ou niote ami Timotire tumrar gese faqailam, malikor name ein to amar maear hokhalal fut. Malik Isa al-Mosire ami kila mania soliar, ar hoqol zagat hoqol zomato kila talim diar, ita tain mono qorai diba.

¹⁸ Tumrar mazor qeu qeu mono qorer, ami ar tumrar gese aitam nae, erlagi tara borai-betagiri deqaira. ¹⁹ Inshalla ami kub zoldiu aimu. Zetae borai-betagiri deqaira, tarar mat hunat nae, qali tarar mul qemota deqat aimu. ²⁰ Allar bashshai to mat-qotar befar nae, ita oilo kudroti qemotar befar. ²¹ Tumrar ichcha kita? Ami tumrar gese kita loia aitam? Singla loia ni, na maea-momota ar norom mizaz?

Manshor zoubon ar foribaror talim (5:1-7:40)

5

Niforman qobis oqolor bisar

¹ Ami hunram, tumrar maze zelaqan zogoinno zinar qam soler, ila qam bidormi oqoleo qore na. Tumrar mazor eqzone nizor haton mareo bour laqan raqse. ² Erbadeo tumra borai qoro kila? Itar lagi tumra fana manga zorur na ni? Ar zegie ita qorse, tare zomat taki bar qori deoa usit na ni? ³ Ami sho-shorile tumrar maze na taqleo ruhe to tumrar loge asi, erlagi zegie ita qorse, samne taqa bisarir laqan amio ageu tar bisar qoria raqsi. ⁴ Amar bisar oilo, tumra malik Isar name eq zagat dola o, ou shomoe amio ruhe tumrar loge roimu ar malik Isar bol-shoktio amrar loge taqbo. ⁵ Ar ou niformanor shorilre

binash qorâr lagi shoetanor ato dilaito oibo, zate malik Isa aibar qalo tar ruhe nazat fae.

⁶ Baiainre, borai qora tumrar lagi tik nae. Zano na ni, moedar qair borô gamlareo tuqa qamire fulailae? ⁷ Te tumrar dil takio hou furan qamiror bab falai deo, zate qamir saqa moedar qai bono, ar asholeu to tumra qamir saqa zon. Azadi Idor kurbanir meqar baichchar laqan amrar lagi al-Mosireo kurbanî deoa oise. Zano to, hou ido hoqol laqan qamir raqa haram. ⁸ Erlagi ao, amra-o hou furan qamir, mani ingsha ar qarafire bad dilai, er bodla qamir saqa ruqi, mani hok ar shada dile id adae qori.

⁹ Ami age tumrare lekslam, tumra naforman qobis oqolor loge shong dorio na. ¹⁰ Ami qoiram na, i zogotor qobis manush, lubi, doqolbaz ar deb-debir fuza qorâr shongo-o ekkere saqi ditae. Ila oile to tumra zogotor bare aro kunuqano zaitegi oibo. ¹¹ Oile ami qali oqan qoitam sairam, qeu zudi nizore mumin qoia dabi qore, ar he zinakur, lubi, deb-debir fuzari, gibot gaora, modkur, ba sur-daqait oe, te tar shong dorio na, tar loge qana-finao qαιο na.

¹²⁻¹³ Huno, amar ola teqa forse ni, Isar torikar bairor manshor bisar qortam? Itar bisar Allaeu qorba. Oile torikar bitoror manshor bisar qora tumrar qam na ni? Tourat kitabo ase, "Hou naformanre tumrar shomaz taki bar qori deo."

6

Mamla-mokoddomar befare hushiar

¹ Tumra qeuror zudi kunu imandar bair bi-fokke nalish taqe, te Allar pak bonda oqolor

gese na gia, he kun shaoshe baira manshor gese bisar sae? ² Tumra zano na ni, ou pak bonda oḳoleu asta zogotor bisar ḳorba? Ar asta zogotor bisar ḳorte farle ou mamuli befaror foesala ḳortae faro na ni? ³ Tumra zano na ni, amra firista oḳoloro bisar ḳormu? Te duniar befar to kuntau nae! ⁴ Tumrar zebila ou laḳan bisar-asaror zorur oe, ou shomoe zomator baira manshore ḳene bisaror salish banao? ⁵ Ami to tumrare shorom deoar lagiu leḳram, tumrar maze ila aḳoldar salish eḳzono nai ni, zein tumrar nizor mazor gonḳogul miṭ-maṭ korta faroin? ⁶ Ami deḳram, bisaror mozliso boiao tumra baie baie ḳaijja ḳorrae. Ta-o abar o-imandaror samne! ⁷ Ashole tumra baie baie ou zela bisar salish salairae, itae to tumrar nizoru ḳeti or. Tumra ita shoiḳjo ḳoro na ḳene ba nize nize ṭoga ḳao na ḳene? ⁸ Borong tumra nizeu to oinnae ḳorrae, manshore ṭogirae, ar ita nizor bair logeu ḳorrae!

⁹ Ashole tumra zano na ni, Allar bashshait naforman ḳobis oḳolor kunu ṭai nai. Te tumrar bul sinta dur ouk, zeta manshor shobab ḳaraf, zetae zina ḳoroin, murtifuza ḳoroin, gaṭua na-sain, shomokaḳami, ¹⁰ suri, lub-lalchi, modkur, gibot gaora ar doḳolbaz, ita manshe to Allar bashshait ṭai feita nae. ¹¹ Tumrar mazor kunu kunu zono age ola aslae, oile malik Isa al-Mosir usillae ar amrar Allar ruhe tumrare doia saf ḳorse, tumrare fobitro ḳora oise ar be-ḳosur ḳalas ḳoia goino ḳora oise.

Hoḳol nomunar zina taki hushiar

¹² Kunu kunu manshe koin, “Amar lagi kuntu haram nae, hokkoltau zaiz.” Oile hokkolta zen manshor lagi ufoqari, ila sinta tik nae. Amar lagi hokkolta zaiz oileo, ami kuntar gulam oitam nae. ¹³ Keu keu koin, “Feşor lagi qani ar qanir lagi feş deoa oise.” Kub shundor qota, oile Allae to i duiotau binash qoriliba. Mono rakio, shoril to zina qorar lagi nae borong malik Isar lagiu, ar malik Isa shorilor lagi. ¹⁴ Allae tan kudroti bole malik Isare murda taki zinda qorsoin, ar ou bole amrareo zinda qorba. ¹⁵ Tumra zano na ni, tumrar shoril oilo al-Mosir shorilor ongo? Te al-Mosir shorilre ami bodmaish beşir shorilor loge milaitam ni? Nauzubilla, kunumonteu na! ¹⁶ Tumra buzo na ni, ze beşae bodmaish beşir loge mila-misha qore, tar shoril to ou beşir loge eqano milizae. Zela Fobitro Tourat Shorifo leqa ase, “Tara duiozon eq shoril oiba.” ¹⁷ Oile ze zon malik Isar loge milizae, he tan loge ruheo eq oizae.

¹⁸ Baiainre, tumra hokol zator zina taki zan basao. Manshe bad-baki zoto guna qore, ita shorilor bare qore, oile zegie zina qore, he tar nizor shorilor birudde guna qore. ¹⁹ Tumra buzo na ni, tumrar shoril oilo Allai Pak Ruhur kaba gor, ou ruhre tumra Allar ges taki faiso, ein tumrar dilo boshot qoroin. Tumar shoril to tumar nizor shompod nae. ²⁰ Bout dam dia tumare qorid qora oise. Erlagi tumar shorilre Allar gourobor qamo lagao.

7

Bia-shadir befare talim

¹ Baiainre, tumra zeta fotua zanar lagi amar gese lekso, okon ou befare koiram. Tumrar kota tik ase, manshor lagi bala kam oilo bia-shadi na kora. ² Oile shomazor halot dekia ami koiram, zina taki basibar lagi fortek betaintor bou takle bala, ar fortek betintoro zamai takle bala. ³ Hoqol zamaie tar bour faona hok adae korouk, ar boueo ola zamair faona adae korouk. ⁴ Bour shoril to tair nizor nae, tair zamair. Olaqan zamair shorilo tar nizor nae, tar bour. ⁵ Zamai-boue eke-oinnore nirash korio na, qali kas kunu dua-munazator lagi duiozone foramish korio kisu shomoe alada roitae faro. Bade hirbar milizio, zate shorilor qaishor lagi shoetane tumrare gunar fote tanar shuzug na fae. ⁶ Te i befare ami tumrare kunu hukum diram na, qali izazot diram. ⁷ Ta-o amar monor asha oilo, hoqol manush amar laqan abiati rouk! Oile Allar ges taki to eko manshe eko nomunar rohom-niamot faisoin.

⁸ Te rari betintore ar bou mora betaintore ami foramish diram, tara zudi amar laqan roita faroin, te bala. ⁹ Oile nizore shamlaite na farle tara bia-shadi korouk. Qaron shorilor qaishe zolia-furua mora taki bia-shadi qorau bala.

¹⁰ Ar zamai-boure ami ou hukum diram, boue zanu tair zamai sarua na zae. I hukum qali ami diram na, shoeong malikeu dira. ¹¹ Ar zudi tai horia zaegi, te dusra bia na bouk, borong zamair gese firia auk. Ola kunu zamaieo tar boure talak na deuk.

¹² Okon zeta koiram, ita to shorashori malikor hukum nae, tan fokke ami koiram, kunu mumin bair bou zudi Isaei torikar na oin ar tain zamair

loge shongshar korta sain, te zamaie tanre talak na deuk. ¹³ Ou lakan kunu befi manshor zamaio zudi Isaei torikar na oin, ar zamai tan loge roita sain, te boue i zamaire talak na deuk. ¹⁴ Karon ou bour usillae Allae tair zamaire fak-fobitro korsoin ar ou zamair usillae tar boureo fak-fobitro korsoin. Ila na oile tumrar huruttain to nafaq oilo one. Ashole to Allae okon tarareo fak-fobitro mono koroin. ¹⁵ Oile Isaei torikar baira hou bou ba zamai zudi emneu alog oizita sain, te oita farba. Ila halote hou mumin bai ba boin biar kunu bandonor maze takoin na. Buzrae ni, amra shantie roar lagi Allaeu amrare daot disoin. ¹⁶ O bou okol, tumi kila buzlae, tumar zamair zan tumi basaitae fartae nae? O zamai okol, tumiu ba kila buzlae, tumar bour zan tumi basaitae fartae nae?

¹⁷ Zai ouk, malik Isae zare zela raksoin, Allae zare zela daot disoin, he ola solouk. HoKol Isaei zomatre ami ou ekoi hukum diar. ¹⁸ Zela, mosolmani kam korail kunu manshe Isaei torika kobul korle he tar ou mosolmanire oshikar na korouk, ar mosolmani na korail kunu manshe Isaei torika kobul korle, he mosolmani na korouk. ¹⁹ Mosolmani kam korani ba na korani ita kunu bofo befar nae, Allar hukum-ahkam manau oilo ashol kota. ²⁰ Allae zare ze halote daot disoin, he ou haloteu takouk. ²¹ Isaei torikat aibar kalo tumi gulam aslae ni? Te itar lagi bezar oio na, ar shadin oite farle shadin o. ²² Gulami kora halote malik Isae zare daot kori anchoin, he to tan dorbaro shadin oigese. Ar shadin halot taki zare daot kori anchoin, he to al-Mosir gulam bonigese. ²³ Baiainre, tumrare bout damdi

korid kora oise, erlagi manshor gulam bonio na. ²⁴ Allae zare ze halote daot disoin, Allar dorbaro he olau rouk.

²⁵ Okon ami abiati furintor muslar befare koiram. I befare malikor ges taki ami shorashori kunu hukum fais na, oile Allar rohomote hokhalal roia ami amar motamot zanairam. ²⁶ Ou akeri zomanat zela mosibot aia azise, amar mone or tumra zein zela aso, olau ro. ²⁷ Tumar zudi bou taqe, te taire talak dio na, ar bou na takle bia-shadi korato lagio na. ²⁸ Oile bia korle kunu guna oito nae, ar kunu abiati furi bia boile tairo guna oito nae. Kali zogoto tarar koshto baribo, ou koshto taki ami tumrare basaitam sairam.

²⁹ Bai okol, ami koitam sairam, malik Isae kub zoldi toshrif anra, beshi deri nae. Erlagi okon taki oula mono korio, zerar bou-baichcha ase, mono korio bou-baichcha nai. ³⁰ Zera dukmosiboto asoin, tara mone koroukka kunu dukmosibot nai, zera kushi-bashi korra, tara mone koroukka kunu kushi-bashi nai, ar zara korid-biki korer, tarao mone koroukka, ita malor ufre tarar kunu dabi-daoa nai. ³¹ Zera zogotshongshar loia besto, tarar bab zanu furafur shongshari na oe, karon bobor bazar to shango oizar.

³² Ami sairam, tumrare hoqol nomunar sintababna taki horai raktam. Karon abiati betainte sinta koroin malikor befare, kila Malik-Moulare kushi raka zae. ³³ Oile biati manshe sinta koroin shongsharor befare, kila goror bou-baichchare kushi raka zae, ³⁴ erlagi tarar mon du-tanat forizae. Oula abiati beti ar furinte sinta koroin

malikor befare, kila Malik-Moulare kushi raça zae, zate tarar shoril ar mon fak-fobitro taçe. Oile biati beñinte sinta ðoroin shongsharor befare, kila zamaire kushi raça zae. ³⁵ Buzrae ni, ou talim oðol to tumrar balair lagi ðoiram. Ami tumrar golat kunu fash lagaitam sairam na, ðali ðoitam sairam, tumra nek fote solo ar dile-zane Malik-Moular ashik o.

³⁶ Kunu manshe zudi mono ðore, he tar abiati fuřır dae-daeitto adae ðorer na, fuřır biar boeosh faroizar ðori, he fuřıre bia deoa zorur mono ðore, te tar kushi mafik fuřıre bia deuk. Ete kunu guna oito nae. ³⁷ Oile ze manshor mon tir ase, zar mono kunu oshanti nai, he tar nizor monre shamlaia ðam ðore, i manshe zudi mone ðore tar fuřır bia-shadı zorur nae, te he țik kamu ðorer. ³⁸ Oðon buza zar, ze zone tar fuřıre bia-shadı dey, he nek kam ðore ar ze zone tar fuřıre abiati halote raçe, he aro beshi nek kam ðore.

³⁹ Zamai zotodin zinda taðoin, otodin bou zamair bandono taðoin. Oile zamai mara gele boue ðalas fain, ar nizor fosond mafik Isaei torikar zekunu zonor gese bia boita faroin. ⁴⁰ Ta-o ami mono ðori, tain řarı halote roileu aro bala. Ami buzram, ami ou hokkolta Allai ruhur bole ðoiram.

Isaei mumin ar deb-debir fuza (8:1-11:1)

8

Devtar namor foshad ðaoa

¹ Huno, oðon ami devtar name bilai deoa foshador muslar ðota ðoiram. Amra to zani,

amra hoqoloru aqol-buddi ase. Oile aqole borai bare, ar mohobbote manush gore. ² Keu zudi nizore shian mono qore, te zotoqan shian oa zorur, otoqan to oise na. ³ Oile ze zone Allare mohobbot qore, Alla Pake to tare sinoin. ⁴ Te devtar name bilai deoa foshador befare koiram, amra zani, devta bolte i zogoto kuntu nai, eq Alla sara dusra kuntu nai. ⁵ Asmano ba zomino zekunu zagat, deb-debi name zudi kunta takia take, te bout devta ar bout munib asoin. ⁶ Oile amrar zana mote qali eq Alla asoin, tainu amrar gaibi baf. Tan ate hokkolta foeda oise, tan lagiu amra basia asi. Tik oula amrar maliko qali ekzon, tan nam Isa al-Mosi. Tan usillae hokkolta foeda oise, amra qali tan lagiu tikia asi. ⁷ Ita buzar aqol to hoqol manshor nai. Kunu kunu zone age devtare bozona qorto, erlagi tara okon devtar name bilai deoa foshad qaile, tarar bibekor komzurie tare qolonki banae. ⁸ Ashole kunu nomunar qanir boleu amra Allar dorbaro qobul oi na. Qani na qaileo amrar imanor qeti oe na, ar qaileo kunu lab oe na.

⁹ Oile hushiar roio, tumrar ou shadinota kunumonteu zanu komzur imandaror lagi gunar karon na oe. ¹⁰ Tumar to aqol-bibeq ase, oile zar bibek komzur, he zudi tumare devtar mondiro boia foshad qaoat deqe, te he-o ou foshad kaito nae ni? ¹¹ Ar ou komzur baire basanir lagiu to al-Mosie zan kurbanu disla, okon tumar ou aqole tar imanor shorbonash or. ¹² Olaqan tumra zebra tumrar mumin baiaintor loge gunar kam qoro, tarar komzur bibekre duk deo, ou shomoe tumra al-Mosir biruddeu guna qoro. ¹³ Erlagi ami koiram, qana-finan qarone zudi amar bair

imanor ÷eti oe, te tare guna taki basanir lagi ami gust ÷aoao ekkere bad dilaimu.

9

Sahabi o÷olor odikar

¹ Baiainre, ami kita shadin nae ni? Ami kunu sahabi nae ni? Ami kunu amrar malik Isare de÷si na ni? Malikor lagi ami ze toblig kam ÷orsi, itar fol tumra nae ni? ² Oinno ÷eu amare sahabi ÷oia na manleo tumra to manbae, amar sahabi ÷amor sil-sappo÷ tumrau, ÷aron amar mazdi tumra tan ummot oiso.

³ Te amar sahabi fod loa zera shondoe ÷oroin, tara amar ou zuaf hunoukka. ⁴ Ami ar sahabi Barnabase kita kana-finan beton faibar odikar nai ni? ⁵ Mumin kunu boinre shadi ÷orar odikar amrar nai ni? Oinno sahabi o÷ole, malik Isar baiainte ar sahabi Fitore zela zarzir bibire loa soforo zain, amra-o ola fari na ni? ⁶ Kali ami ar Barnabaseu nizor ate ÷amai ÷oria ÷aitam ni? ⁷ Nizor ga÷tir ÷eka bangia ÷eu sifair sakri ÷ore ni? Ze giroste folor bagan ÷ore, he itar fol ÷ae na ni? Ze ra÷ale foshu fal ra÷e, he itar dud ÷ae na ni? ⁸ Ami to ÷ali manush a÷ole matiar na, Musa nobir shorioteo ola ÷oise. ⁹ Shorioto ase, "Dan ma÷a deoar shomoe gorur muko hufi lagaio na." Te Allae ÷ali gorur ÷otau sinta ÷oroin ni? ¹⁰ Tain ashole amrar ÷otau ÷oisoin, ikan hasa nae ni? Nichchoe, ita amrar lagiu le÷a oisil, ÷aron zein ÷et ÷oroin ar zein dan ma÷a dein, fosholor ba÷ faoar ashaeu tarar ita ÷ora usit. ¹¹ Te amra zela tumrar maze ruhanik bisi ruisi, oula zudi tumrar ges taki duniabi ÷ani-fani zugai, te beshi kunta niram ni? ¹² Ar ou befare zudi tumrar

ufre oinno manshor dabi қа̇те, te amra aro beshi dabi қа̇таitam fari na ni? Oile amra ila dabi na қа̇таia shoijjo қорiar, zate al-Mosir befare kush-қобri toblig kamo amra қеурor fotor қа̇та na oi.

¹³ Tumra zano na ni, fobitro Baetul-Mukaddoso zera қам қорoin, tara оқан takiu қана-fina fain, ar kurbanі қанат zera қам қорoin, tara ou kurbanir mal taki ба̇т fain. ¹⁴ Тик олақан malik Isar hukum ase, zara kush-қобri toblig koroin, tara zanu ou қамor usillae қа̇oa-finda fain.

¹⁵ Oile ami to er kuntu nisi na. Ar оқон tumrareo ita lekiar na, amar lagi otar bebosta қортае қори. Оқон amar ou бо̇раire zudi қеu беқama banilae, te amar mori zaoau bala. ¹⁶ Ami ze kush-қобri toblig koriar, ete amar бо̇рай deқанir kunta nae, ita amar lagi forz. Toblik na қорle amar ufre lannot fȯrouk! ¹⁷ Oile ami zudi kushi mone toblig kori, te to amar furushkar ase, ar zudi nizor kushie na-o қори, te malikor deoa zimmadar hishabe to қорiar. ¹⁸ Оқон amar i қамor furushkar kita? I furushkar oilo, kush-қобri toblig korіa hari faona beton nei na, bina foeshae toblig korau amar beton.

¹⁹ Ami zudio kunu bėtar gulam nae, tebou bout manshor zan basanir lagi nizore hoқolor gulam banaia raқsi. ²⁰ Ihudi oқolor mon zoe қорar lagi Ihudi shomazo ami Ihudir laқан oisi. Ami to Musa nobir shoriotor odine nae, oile zara tan shoriot mane, tarare zoe қорar lagi ami tarar laқан oisi. ²¹ Ar zara shoriotor baira, tarare zoe қорar lagi ami shoriotor baira manshor laқан oisi. Ashole ami Allar deoa shoriotor bare nae, al-Mosir shoriotor odine asi. ²² Zera қомzur,

tarar gese ami komzuror lağan oisi, tarareo zoe qorar lagi. Befar oilo, zekunu monte kisu manshor zan basanir lagi ami hoqol shomazor mon zugai soliar. ²³ Qali kush-qobrir lagiu ami ita qoriar, zate er rohomotor bagi oi.

²⁴ Tumra zano na ni, douqor kelat uqia hoqoleu douqae, oile furushkar qali eqzoneu fae. Oqon tumrao oula douqao zate furushkar fao. ²⁵ Douqor qelat douqaiia hari manshe ola eq mala fae, ze mala bade noqto oizae, ar ou mala faoar lagi era bout qotin niom-qanuno mane. Oile amra to ashol okkoe mala faoar lagi ita qorram. ²⁶ Erlagi uddesho saqa ami douqairam na. Zeta beqainte batashor loge kilakili qoroin, ami to itar lağan nae. ²⁷ Borong ami nizor shorilre qoshqo dia gulamor lağan raqsi, zate oinnor gese kush-qobri toblig koria hari, furushkar taki nize bad na foqi.

10

Boni Israilor itihash taki hushiari

¹ Bai oqol, ami sairam, morubumir maze amrar moe-murobbi oqolor goqona tumrar mono rouk. Era hoqol to gaibi megor saqar tole roita, hoqole faoe atia Nil doria faroia gesla. ² Hoqoleu hou megor saqa ar Nil doriar maze Hozrot Musar torikae pak gusol qorsla. ³ Tara Allar deoa eqoi lağan gaibi qani qaisoin, ⁴ eqoi lağan gaibi fanio qaisoin, hoqole ola ek kudroti fattor taki fani qaita, ze fattor tarar loge loge roito, ou fattoru oila al-Mosi. ⁵ Ta-o era beshir bag manshor ufre Alla Pak kushi asla na. Erlagiu tarar lash morubumir maze foqi roilo.

⁶ Ita goṭona oilo amrar talimor lagi eḡ itihash, zate ota dekia amra hushiar oi ar tarar laḡan ku-fotor ashik na oi. ⁷ Tarar maze ḡeu ḡeu zela mur-tifuza ḡorsil, tumra ila ḡorio na. Tourat Shorifo ase, "Hoḡol manush ḡanit boila, bade tara ḡaoa-daoa ḡoria hari, hoi-hulla ḡori nas-gan, furti-amud ḡorat lagla." ⁸ Aroḡbar tarar mazor bout zone zina ḡorae, eḡoi dine teish azar manush mara gesla. Te amra zanu olaḡan zina taki basia roi. ⁹ Tarar mazor boute Malik-Moulare forikka ḡorat lagia hafor ḡamor ḡaia morsoin. Amra zanu tanre ila forikka na ḡori. ¹⁰ Tarar mazor boute na-kush oia boḡa-zoḡa ḡorae, Allar gozobor firistae tarare binash ḡorsoin. Erlagi tumra ila ḡorio na.

¹¹ Tarar ufre ita goṭisil nishana hishabe, zate ota dekia amra hushiar oi. Amra zera ou aḡeri zomanar manush, ou leḡa foṡia amra zanu shabdane roi. ¹² Erlagi kunu manshe zudi mono kore, he mozbut ase, te he hushiar rouk zate tar iman na ale. ¹³ Manshor zindegit zelāḡan forikka ae, otar baira noea kunu forikka to tumrar ufre or na. Alla Pak to hok-halal, tain tumrare shoiijor otirikto kunu forikkat falaita nae, borong forikka taki basibar foto batai diba, zate tumra ita shoiijjo ḡortae faro.

¹⁴ O maear dust oḡol, erlagi ami tum-rare ḡoiram, deb-debir fuza taki zan basao. ¹⁵ Tumrare aḡoldar zaniau ami ḡoiram, ami zeta ḡoiram tumra ita zasai-basai ḡoria deḡo. ¹⁶ Al-Mosir mezbanir shomoe, shukria adae ḡoria fiala taki amra ze shorbot ḡai, itar mazdi amra al-Mosir lour loge shorik oi na ni? Ar ze ruṡi siṡia ḡai, i ḡanir mazdi tan shorilor loge shorik

oi na ni? ¹⁷ Amra hoqole zebła eḡ ruṭi baṭia kai, te buza zae, amra bout zon oileo amra ḡali eḡ shoril.

¹⁸ Huno, Boni Israilor halot sinta qoro, tarar zeta manshe kurbanir gust qain, tara hou kur-bani qanar hoqol qamo-o shorik oizain na ni?

¹⁹ Ar ami kunu qoiram ni, devtar namor fos-hadre hishabo dora zae, ba ou devtare hishabo dora zae? ²⁰ Na, muṭeu na. Ta-o bidormi oqole zoto nomunar boli dein, ita deo-danob,

but-ferotor nameu dein, Allar name nae. Te ami sai na, ou but-ferotor loge tumrar kunu qatir-dusti rouk. ²¹ Huno, malik Isar mezbani ar but-ferotor mezbani, i duio qamo shorik oa tumrar

lagi ṭik nae. Malikor fiála ar butor fiála, duiota taki eḡloge qaoa ṭik nae. ²² Te amra kita qoriar, amra malik Isar dilo aguin lagaitam ni? Tan loge

laṛai qoria zittam farmu ni?

Qana-finar befare hushiari

²³ Mono or ni, ami to age qoisi, kunu kunu zone qoin, “Amar lagi kuntu haram nae, hokkoltau zaiz.” Oile hokkolta zen manshor lagi ufokari, ila sinta to ṭik nae. Zudio era qoin,

hokkoltau halal, oile hoqoltae to manshor iman baṛae na. ²⁴ Te kunu zoneu nizor sharto loa fagol oio na, borong oinnor balai qorar seṣṭa qoro. ²⁵ Bazar-aṭo zekunu gust biki oile ita qao,

nizor bibekre shanti raqar lagi kunu shondoe qorio na. ²⁶ Fobitro Zobur Shorife to qoe, “I zogot ar zogotor hokkoltau Mabudor.”

²⁷ Erlagi amrar torikar bairor kunu manshe zudi tumrare daot dein, ar tumra zaitae sao, te bibekre ṭanda raqar lagi kunu shondoe na qoria

zeta samne dein otau ƙaio. ²⁸ Oile ƙeu zudi tumrare zanai dey, i ƙani kunu devtar namor foshad, te ze zone ikan ƙoise, tar balair lagi ar bibekor aramor lagi ita ƙaio na. ²⁹ Ami to tumrar bibekor ƙota ƙoiram na, hou dusra manshor bibekor ƙota ƙoiram. Ƙaron oinno manshor bibek-bisare, amar ichcha-onichchar shadinotat ƙene naƙ golaito? ³⁰ Ami zudi Allar shukria adae ƙoria ƙana-fina ƙai, te ze ƙanir lagi shukria adae ƙorlam, ou ƙanir lagi ar bodnam oito ƙene?

³¹ Erlagi tumra ƙana-fina ƙoro ba zetau ƙoro na ƙene, hoƙoltau Allar gourobora niote ƙorio. ³² Boni Israil ba bin zati, ba Allar zomator kunu manshor fotor ƙata bonio na. ³³ Ami zela hoƙol nomunar manshore hoƙol befare kush raƙar seƙta ƙori, tumrao oula ƙorio. Ami to nizora shartora sinta ƙori na, shob manshor balair seƙta ƙori, zate tara nazat hasil ƙoroin.

11

¹ Te ami zela al-Mosira laƙan soliar, tumrao oula amar laƙan solo.

Zomato Allar ebadot-bondegi (11:2-14:40)

Niom mania ebadot ƙoro

² O bai oƙol, tumra amar deoa talim mono rakia solrae, ar hoƙol befareu amare iad raƙrae, erlagi ami tumrar tarif ƙoriar. ³ Te ami sairam, tumra oƙan buzo, al-Mosiu oila hoƙol beƙaintora mata, beƙain oila beƙintora mata, ar Alla Pak oila al-Mosira mata. ⁴ Ebadot-bondegir shomoe ze beƙae mata gurua dua-munazata ƙore, ba firaki mate, he to tara matare oshomman ƙore. ⁵ Olaƙan

ze beŕie mata na guria dua-munazat ҡore, ba firaki mate, ou beŕieo tair matar oshomman ҡore, tai mata ҡamail beŕintor laќan bonizae. ⁶ Kunu beŕie zudi mata na gure, te tair sul ҡamailauk. Oile beŕintor sul ҡamani shoromor bishoe mono oile, tair mata guria raќouk. ⁷ Ebadot-bondegir shomoe mata guria raќa beŕaintor lagi ƙik nae, Allae to beŕaintore tan nizor surote foeda ҡorsoin ar beŕaintor mazdiu Allar mohima zair oe, oile beŕintor mazdi beŕaintor mohima zair oe. ⁸ Foela beŕa manush Baba Adom to beŕi taki foeda oisoin na, oile foela beŕi manush mai Haoa nichchoe beŕa takiu foeda oisoin. ⁹ Ar beŕintor lagi beŕain foeda oisoin na, borong beŕaintor lagiu beŕin foeda oisoin. ¹⁰ Ou talim mafik firista oќolor ҡota kial rakia, tabedari manar nishana hishabe hoќol beŕinte mata guria raќa zorur. ¹¹ Ta-o malik Isar torikar beŕi manshe goror beŕar ufre borosha ҡoroin, ar beŕaeo ola beŕir ufre borosha ҡoroin. ¹² Ґaron, foela beŕa Adom taki zudio foela beŕi mai Haoa foeda, ta-o beŕin takiu hirbar beŕaintor zonom oe. Ashole hokkoltau to Allar foeda.

¹³ Tumra nizeu bisar ҡori deќo, matat ҡafoŕ na dia kunu beŕie dua-munazat ҡora ƙik ni? ¹⁴ Ar shomazor hal-sal takiu to buza zae, beŕaintor matat lamba sul raќa shoromor befar, ¹⁵ oile beŕinte lamba sul raќle tarar shunam bare na ni? Nizore guria raќar lagiu to tara i lamba sul faisoin. ¹⁶ Te ita loia keu torko-bitorko ҡorle, amar forishkar zuaf oilo, ita saŕa dusra kunu niom amrar maze nai ar Allar zomator mazeo nai.

Isa al-Mosir mezbanir befare

17 Oḡon ami ze befare foramish ditam sairam, i befare to tumra muṡeu tarif faoar zuka nae. Tumra zomato zela shorik o, itae tumrar kunu faeda oe na, borong ḡeti oe. 18 Ami huniar, tumra zebla zomato shorik o, ou shomoe tumrar maze doladoli taḡe, ar ita kisu ami bishasho ḡori. 19 Ashole to tumrar maze motor omil taḡbou, zate tumrar mazor ḡaṡi nikut manshor forisoe mile. 20 Huno, tumra zebla eḡano milia ebadot-bondeḡi ḡoro, ou shomoe to al-Mosir mezbanir niote ḡani bilani oe na. 21 Ḳaron tumra eḡzone aroḡzonor bae kial na ḡoriau ḡani ḡailao. Tumrar eḡzonor feṡo buk taḡe, ar aroḡzon ḡaia ṡal oizae. 22 Ḳana-fina ḡaibar laḡi tumrar kunu gor-baṡi nai ni? Tumra iḡcha ḡoria Allar zomatre elami ḡorrae ni? Ar zerar ḡanir kunta nai, tarare shorom dirae ni? Oḡon ami ar kita ḡoitam? Tumrar tarif ḡortam ni? Nauzubilla!

23 Ashole ami malik Isar ges taki ze talim faisii, ou talimu ami tumrare disi. Malik Isare ze rait dushmonor ato dorai deoa oisil, hou rait tain ḡanir ruṡi ato loila, 24 ar Allar shukria adae ḡorla, bade ou ruṡi ṡukraia ḡoila, "Ita to amar shoril, ou shoril tumrar laḡi bilai deoa or, te amare mono raḡar laḡi oula ḡorio." 25 Ola ḡaoar bade tain shorbotor fiala loia ḡoila, "Amar lour zoriae Allar loge milonor ze noea usilla ḡaim oibo, ou fiala oilo er nishana. Tumra ou fiala taki ḡaoar shomoe amare iad ḡorar laḡi hamesha ola ḡorio." 26 Te tumra zotobar ou ruṡi ḡaibae ar ou fialar shorbot ḡaibae, malik Isa hirbar na aoa forzonto otoberu tan moutor ḡota elan ḡorrae.

27 Erlaḡi ḡam-ḡeali ḡoria ḡeu zudi i ruṡi ḡae

ar fialar shorbot kae, te he malik Isar shoril ar lour birudde guna korio dushi bonizae. ²⁸ Ou ruți kaibar age ar fialar shorbot kaibar age, manshe nizore zasai kori dekouk. ²⁹ Karon ita kaoar shomoe he zudi malik Isar shorilor befare na buze, te ita kaia he nizor ufre gozob dakia ane. ³⁰ Otar lagiu tumrar mazor bout manush komzur ar bemari asoin, emonki keu keu morsoin. ³¹ Amra nizor bisar nize korille, malikor ator bisar taki rehai faimu. ³² Oile malike zebra amrar bisar koroin, ou shomoe tain amrare shashon koroin, zate duniar hoqolor loge aqerator din amrare dushi shaibosto qora na oe.

³³ Erlagi O bai oqol, tumra zebra mezbani kaoar lagi eqano dola o, ou shomoe eke-oinnor bae kial korio. ³⁴ Eqzonor zudi feqo buk lagizae, te he bari taki kaia auk, zate tumra eqano oae kunu shaza na fao. Te ami zebra tumrar gese aimu, ou shomoe bad-baki befare nosiot qormu.

12

Allai Pak Ruhur nanan laqan niamot

¹ O bai oqol, ami sairam Allai Pak Ruhur dan-niamotor befare tumrar kuntu ozana na rouk.

² Tumrar zana ase, age zebra tumra Allar ebadot qortae na, hou shomoe tumrare olaqan deb-debir bae qania neoa oito, zetae kuntu matito fare na.

³ Oile ami tumrare zanairam, Allar ruhur bole matile kunu manshe ikan qoe na, "Isar ufre lannot forouk." Ar Allai Pak Ruhur bol saqa keu qoito-o fare na, "Hozrot Isau malik."

⁴ Ou eqoi Pak Ruhur nanan nomunar dan-niamot ase. ⁵ Amra nanan niome eqoi malikor

ķezmot ķori. ⁶ Amra forteķ zonre nanan nomunar ķam-ķaz deoa oise, oile Alla Pak to eķzonu, tain nanan ufae-e amrar maze ķam ķoroin. ⁷ Hoķolor faedar lagi ou Pak Ruhu eķo zonor maze eķo nomunae zairoin. ⁸ Ou Pak Ruhur bole kunu kunu zonre gian-buddir mat mata, ar ķeurore aķoldari mat matar niamot deoa oe. ⁹ Eķzone ou ruhur bole gaibi borosha fain, ar ou ruhur bole dusra zone bemarkire bala ķorar ķemota fain, ¹⁰ ķeu ķeu keramoti ķam ķorar ķemota, ķeu ķeu firaki matar ķemota, ķeu ķeu bad-bala ruh oķol ar zin-butre sinar ķemota, ķeu ķeu nanan nomunar gaibi bashae matar ķemota ar ķeu ķeu itar mani buzaia dibar ķemota fain. ¹¹ Ita hoķol ķam to ou eķoi Pak Ruhe ķoroin. Ou dan-niamot oķol tan nizor kushi mafik forteķ muminre baķia dein.

Eķ shorilor maze bout ongo

¹² O baiain oķol, eķ shorilor zela bout ongo taķe, ola bout ongo milia eķ shoril oe, al-Mosio to ķik olaķan. ¹³ Amra Boni Israil oi ba bin zati oi, azad ba gulam oi, ou eķoi Pak Ruhe hoķolor torikabondi oise eķ shoril oar lagi. Hoķoleu to ou eķoi Pak Ruh faisi.

¹⁴ Kunu manshor shorilre ķali eķ ongo dia banail oise na, borong bout ongo zuķa deoa oise. ¹⁵ Oķon faoe zudi ķoe, "Amar nam to at nae, te ami shorilor ongo-o nae," erlagi fao zen shorilor ongo nae, ikan to ķik nae. ¹⁶ Oula ķane zudi ķoe, "Amar nam to souk nae, te ami shorilor ongo-o nae," erlagi ķan zen shorilor ongo nae, ikan to ķik nae. ¹⁷ Manshor asta shorilu zudi souk oizito, te hunbar ķemota ķoi failo one? Ar

zudi shara shorilu kan oizito, te geran hungibar kemota koi roilo one? ¹⁸ Te Allae tan kial-kushi mafik shorilor nanan ongore ek ek kori hazaisoin. ¹⁹ HoKol ongo zudi ek laKan oizito, taile shorilor kun halot oilo one? ²⁰ Shorilo bout ongo ase, ta-o shoril to ektau.

²¹ Souke atre kito fare na, "Tumare amar dorKar nai," ar matae duio faore kito fare na, "Tumrare amar dorKar nai." ²² Ashole shorilor ze ongore komzur mono oe, oguinu beshi dorKari. ²³ Shorilor ze shoromor ongore amra huru-muru mono kori, itare amra beshi dam dei, mani ze ongore bare deKani zae na, itare amra ijot korja gurja raki. ²⁴ Oile ze ongore bare deKani zae, itare gurja rakar dorKar oe na. Ashole Allae ou huru-muru ar komzur ongore beshi ijot dia, hoKol ongore zura lagaia ek shoril banaisoin, ²⁵ zate shoril baga-bagi na oe, borong ek ongoe arok ongore nizor laKan mono kore. ²⁶ Shorilor ek ongor zudi koshto oe, te shara shorile koshto fae, ar ek onge ijot faile, asta shorile kushi-bashi kore.

²⁷ Te tumrau oilae al-Mosir shoril, tumra ekon zon ou shorilor ekon ongo. ²⁸ Zano ni, Allae to zomator bitre foela sahabi, bade firaki mat matra, bade ustad okol boail korsoin. Erbade boail korsoin zera keramoti kam korra, bema bala korra, shaijjo-shohaeta korra, Isaei zomatre salaora ar nanan gaibi bashae matra zon. ²⁹ Te era hoKoleu kunu sahabi fod faisoin ni? HoKoleu firaki matoin ni? HoKolu ustad ni? Ar hoKole kunu keramoti kam korar kemota faisoin ni? ³⁰ HoKole kunu bema shifa korta faroin ni?

Hokoleu gaibi bashae matoin ni? Hokoleu itar mani buzaia dita faroin ni? Nichchoe na. ³¹ Ta-o ami koiram, tumra hoqol taki dami niamot oqol faoar lagi ashik o.

Ar kial qoro, oqon ami tumrare aro bala ekan fot deqairam.

13

Mohobbotu oilo hoqol taki boro don

¹ Ami zudi zogotor manush ba asmani firistar gaibi bashae mati, ar amar bitre kunu mohobbot na taqe, te to ami zure zure bazail fitolor gonti ba zonzon qora qortalor laqan oigesi. ² Amar zudi firaki matibar kemota taqe, hoqol batuni befar buzi, hoqol nomunar aqol-buddie kamil oi, ar amar imani boldi usa faroreo eq zaga taki aroq zagat horailitam fari, oile amar dilo kunu mohobbot na taqe, te Allar nozoro ami kuntau nae. ³ Amar hoqol don-samana zudi gorib-dukire bilai dei, emonki amar shorilreo zudi zalanir lagi dan qorilai, ar amar bitre zudi mohobbot na taqe, te kunu faeda nai.

⁴ Mohobbot hoqol shomoe sobor qore, doya-maea qore, ingsha qore na, borai qore na, ohonkar qore na, ⁵ bad bebohar qore na, nizor shartor sesta qore na, rag-gusa qore na, qeu kunu qeti qorle mono rake na, ⁶ naformanit kushi oe na, borong hokikotie kushi qore. ⁷ Mohobbote hokkolta shoiqo qore, hoqolta bishash qore, hoqol befare monor maze asha zugae ar hoqol befare sobor qoria doiqo dore.

⁸ Huno, hoqol firaki mat eqdin furaizibo, nanan bashao shesh oizibo ar aqoldaror aqolo

furaizibo, oile mohobbot kunu shomoe furae na. ⁹ Te okon amra to kunutau shullo-ana zani na, firaki mato shullo-ana koitam fari na. ¹⁰ Oile amra zani, shullo-ana oar shomoe zebila aibo, ou shomoe banga-sura hoƙolta furaizibo.

¹¹ Ami zebila huru aslam, ou shomoe huruttar laƙan matitam, huruttar laƙan sintababna kortam, ar huruttar laƙan bisar-bibesona kortam. Oile okon to boƙo oigesu, erlagi huruttar laƙan asar-bebohar bad dilaisi. ¹² Okon to amra zafsa aenar maze hoƙolta forishkar deƙram na, bade hou shullo-ana oar shomoe aile amra hoƙolta samna-samni deƙmu. Okon ami hokkolta furafur zani na, hou shomoe aile ami hoƙolta furafur zanmu, Allae amare zela furafur sinoin, ola amio hoƙolta zanmu.

¹³ Buzrae ni, iman, asha, ar mohobbot, ou tino don hor-hamesha roibo, itar maze mohobbotu hoƙol taki boƙo.

14

Firaki mat ar gaibi bashae mator tofat

¹ Erlagi O bai okol, tumrao mohobbotor lagi ashik o, Pak Ruhur deoa dan-niamotor lagi kiali o, ƙas ƙori firaki matibar kemota faite kiali o. ² Ƙaron ze manshe gaibi kunu bashae mate, he ita manshor loge mater na, Allar logeu mater. Tar mator basha kunu manshe buze na, he ƙali Pak Ruhur bole batuni buli ƙoe. ³ Oile zein firaki matoin, ein manshor geseu matoin, en mate manshor zindegire goƙia tule, manshor dilo asha ar shantona zugae. ⁴ Te ze zone gaibi bashae mate, he ƙali nizore goƙia tule, oile zein

firaki matoin, ein to Allar zomatre gořia tuloin.
⁵ Erlagi ami sairam, tumra hořoleu gaibi bashae mato, oile aro beshi sairam, tumra hořole firaki mat mato. Mono rakio, kunu manshe zudi gaibi bashae mate, ar mator bade zomator manshore gořia tular lagi dusra řeu itar mani buzaia na dey, te hou zein firaki matoin einu bořo.

⁶ Baiainre, ami zudi tumrar gese aia řali gaibi kunu bashae mati, oile er mazdi Allar batuni munshar řota, ařol-hekmotor řota, firaki kunu mat ba kitabi nosiot na zanai, te amaredi tumrar kunu faeda oibo ni? ⁷ Mone řoro, bashi, sharinda, ar zeta baiddo-bazonar bitre kunu zanai, ita zudi ganor shotik shur-tal na mania baze, te ou bazonat kita bazer, manshe ita řemne buzbo? ⁸ Zuddot zaoar lagi fouzi shingae zudi forishkar aoaz na dey, te kunu sifai reři oibo ni? ⁹ Olařan tumi zebła ozana bashae mato, te tumi kita řoirae, tara řemne buzbo? Tumar i mat řali batashor loge matrae ni? ¹⁰ I duniat nanan zator buli ase, ita kunuřau mani sara nae. ¹¹ Ar ami zudi ou buli na buzi, te ze zone matira, tan gese to ami bideshi manshor lařan, ar taino amar gese bideshi. ¹² Ikan to tumrar belaeo řik. Tumra zebła Pak Ruhur deoa dan-niamotor lagi kiali oirae, te ze niamot dia zomatre gořia tula zae, ou niamot faoar lagiu beshi seřta řorio.

¹³ Erlagi ze manshe gaibi bashae mate, he Allar gese mangouk, zate itar mani buzaia dito fare. ¹⁴ Ami zudi gaibi bashae dua řori, te ashole amar ruhe dua řorer, amar nizor mone kunta řorer na. ¹⁵ Ořon ami kita řortam? Ami ruh dia dua řortam, ar buddi diao řortam. Ami ruh

dia git-gozol gaimu, buddi diao git-gozol gaimu.
¹⁶ Ar tumi zudi kali ruh dia shukria adae koro, te mozlisor manshe kila amin koito? Tara to buzeru na tumi kita koirae, tara to osina zonor lakan roila. ¹⁷ Tumi hoeto tik babeu shukria adae korrae, oile ou manshor to gorja tula or na.

¹⁸ Ami Alla Pakor shukria adae kori, karon ami gaibi bashae tumrar saite bout beshi mati.

¹⁹ Ta-o zomator mahflor maze gaibi bashae azar azar kotar bodla, manshor talimor lagi ami akal kataia kali faskan kota koimu.

²⁰ Baiainre, tumrar akal-buddi huruttar lakan na oia boesko manshor lakan ouk. Oile ingshanindar befare tumrar mon masum baichchar lakan ouk. ²¹ Asmani kitabo ase,

Osina bashae matra manushdi,
 bideshi manshor mukdi,
 ami ou zatir loge matimu.

Ta-o amar mat tara hunto nae,
 ikan ami Mabude koiram.

²² Te buza zae, gaibi bashae mata imandar okolor lagi kunu nishana nae, borong o-imandar okolor lagi ita ekta nishana. Ar firaki mat mata o-imandaror lagi kunu nishana nae, oile imandaror lagi to ita ekta nishana.

²³ Zomator hokol manush ek zagat milar bade, hokole zudi ekloge gaibi bashae mate, ar ou shomoe zomator bairor ba o-imandar kunu manush ino ae, te tara tumrare fagol koiba na ni? ²⁴ Ar hokole zudi firaki matoin, omon shomoe kunu o-imandar aia ino hamae, te ou hokolor mator mazdi he nizer gunar halot

buzilibo, ou mat hunae tar nizor bisar nize
 qorbo. ²⁵ Tar monor lukail bishoe kula-mela
 oibo, teu he soizdat foria Allar gourob-tarif qoria
 qoibo, "Afnarar maze nichchoe Alla Pak azir
 asoin."

Isaei zomator niom-qanun mana

²⁶ Baiainre, kita oito? Tumra zebła eḡ zagat
 zomato dola o, ou shomoe qeu git-gozol gain, qeu
 nosiot qoroin, qeu batuni befare qoin, qeu gaibi
 bashae matoin, ar qeu itar mani buzaia dein.
 Te zein zetau qoroin na qene, ita zanu zomatre
 goḡia tular niote oe. ²⁷ Qeu zudi gaibi bashae
 kunta mate, te ekozon qori dui-tinzone matouk
 ar eḡzone itar mani buzaia deuk. ²⁸ Mani buzai
 dibar qeu na taḡle, tara zomato sufsaf taḡouk,
 qali nize nize Allar loge matouk. ²⁹ Ar firaki
 matra oḡole ola dui-tinzone matouk ar baki
 hoḡole zasai-basai qorouk. ³⁰ Oile zomato zera
 boat asoin, tara qeuror gese zudi kunu ohi ba
 batuni qobor nazil oe, te zein boean qorra, tain
 nirai oizaukka. ³¹ Olaḡan tumra hoḡoleu eḡ
 ek kori firaki matio, zate hunra oḡole talim ar
 utshaho fae. ³² Firaki matrar ruh to tarar nizor
 boshe taḡe, ³³ Alla Pake nichchoe gulmal fosond
 qoroin na, borong shanti fosond qoroin.

³⁴ Allar pak bonda oḡolor hoḡol zomator niom-
 qanun oilo, zomator maze beḡi manush nirai roa
 usit, gof-shof qora tarar laḡi ḡik nae. Shoriotor
 niom mafik tara odinta manouk. ³⁵ Tara kunu
 talim zanar kiali oile baḡit gia nizor zamair ges
 taki zanouk. Qaron zomator maze beḡinte gof-
 shof qora shorom.

³⁶ Aichcha қо sain, Allar kalam kunu tumrar ges taki baroise ni? Қали tumrar geseu aise ni?

³⁷ Mono rakio, kunu manshe zudi nizore fir-dorbesh ba batuni кемота-ala mono қоре, te he ikan buzilauk, ami tumrar gese zeta леқлам, ita hokkoltau malik Isar hukum. ³⁸ Ar keu ita na manle, tareo mainno қора oito nae.

³⁹ Erlagi O bai оқол, tumra firaki mat matibar lagi kialo, ar gaibi bashae matiteo bada dio na.

⁴⁰ Ta-o zomator hoқol қамu furafur adob-қаеда ar niom-қанun mania қора zorur.

Murda taki zinda oia uа **(15:1-58)**

15

Isa al-Mosi murda taki zinda oisoin

¹ O mumin bai оқол, ami age ze kush-қобри toblig korsilam, hou қота оқон iad қорai diram. Tumra to ita қобул қорslae ar imane тикiao roiso. ² Ami ze kalam toblig korsi, ita zudi tumra mozbut қори doria рақо, te ou kush-қобрir mazdi nazat fairae, ar na faile tumrar iman anau beқama. ³ Ashole ami nize ze talim faisoi, ou talimre kub zoruri mono қориа tumrareo zanaisi. Allar kalam mafik amrar gunar mafir lagi al-Mosie nizor zan kurбani disoin. ⁴ Tanre dafon қора oisil, ar Allar kalam mafik moutor tin dinor din tain murda taki zinda oisoin. ⁵ Zinda oar bade tain foela sahabi Fitorre, bade tan hou barozon sahabire deқа disoin. ⁶ Erbade tain eқloge fas-shoro beshi mumin baire deқа disoin. Erar maze жеу жеу mara geleo, оқono beshir bag zinda asoin. ⁷ Erbade tan bai Iakubre, bade

hoḡol sahabire deḡa disoin. ⁸ Ar ami to hoḡolor heshor zuli-zara fut, ou amareo tain deḡa disoin. ⁹ Sahabi oḡolor maze amiu hoḡol taki nogoinno, ami to sahabi ḡoia forisoe dibar laḡ nae, age ami Allar zomator ufre zulur ḡortam.

¹⁰ Oile oḡon ami zela oisi, ita Allar rohomoteu oisi. Amar ufre tan i rohomot beḡama gese na, ami oinno sahabi oḡol taki beshi menot ḡorsi. I menot to ami nize nize ḡortam farsi na, borong Allar rohomoteu ita ḡoraise. ¹¹ Erlagi ami ba oinno kunu sahabie zeinu toblig kori na ḡene, amra ou eḡoi befareu toblig koriar, ita hunia tumrao iman ancho.

Amra moron bade zinda oimu

¹² Te al-Mosire murda taki zinda ḡora oise ḡoia zebila toblig kora oe, taile tumrar mazor ḡeu ḡeu ḡemne ḡoe, manush morigele ar zinda oita nae? ¹³ Moron bade zinda oia uḡte na farle to, al-Mosio zinda oisoin na. ¹⁴ Ar al-Mosi zinda oia na uḡle to amrar toblig beḡama ar tumrar iman anao beḡama. ¹⁵ Emonki oḡano buza zar zen, Allar befare amra zeta toblig koriar ita misa, ḡaron amrar toblig oilo, Allae al-Mosire murda taki zinda ḡorsoin. Oile murda oḡolre zudi zinda ḡora na oe, te to tain al-Mosireo zinda ḡorsoin na. ¹⁶ Ar murda oḡol zudi zinda oia na uḡoin, te to al-Mosio zinda oia uḡsoin na. ¹⁷ Al-Mosire zudi zinda ḡora na oia uḡaḡe, te to tumrar iman beḡama, ar tumra oḡono gunar maze habu-ḡubu ḡairae. ¹⁸ Taile al-Mosir torikar zerar mout oigese, tarao to binash oigesoin. ¹⁹ Al-Mosir ufre amrar ze asha, i asha zudi ḡali ou

duniabi zindegir lagi oe, te to hoḳol taki amraru beshi bod nosib.

²⁰ Oile ashol ḳota oilo, al-Mosire to hasau murda taki zinda ḳora oise. Tainu foela foshol, murda taki zoto zonre zinda ḳora oibo, erar maze tanreu foela zinda ḳora oise. ²¹ Buzrae ni, ekzon manshor mazdi zela mout aise, ola zinda oia uṭao ekzon manshor mazdi aise. ²² Baba Adomor aolad hishabe hoḳol manshor zela moron oe, al-Mosir ummot hishabe oula hoḳolre zinda ḳora oibo. ²³ Oile ermaze ḳota ase, Allae tan morzi mafik dafe dafe hoḳolta ḳoraiba. Ḳeto taki foela tula fosholor laḳan foela dafo al-Mosire zinda ḳora oise, bade tain dusrabar toshrif anar ḳalo tan ummot oḳolreo zinda ḳora oibo. ²⁴ Erbade kiamotor ḳalo al-Mosie duniabi hoḳol shashon, odikar ar ḳemotare binash ḳoria gaibi baf Allar ato bashshai shomzaiba. ²⁵ Ḳaron, Allae zoto shomoe forzonto al-Mosir hoḳol dushmonre tan faor tolat na falain, oto shomoe forzonto tain bashshai ḳorte oibo. ²⁶ Ar shesh dushmon moutreo tain binash ḳorba. ²⁷ Fobitro Zobur Shorifo ase, “Tain hokkoltareu al-Mosir faor tolat raḳsoin.” Te buza zae, hokkoltare al-Mosir odine raḳar mani oilo, Allae tan nizore bad rakia oinno hokkoltareu al-Mosir tole raḳsoin. ²⁸ Ar hokkolta tan odine aia harle, hokkoltare loa ou ḳas maear zon Ibnulao Alla Pakor odin oiba. Zate zein hoḳolta tan odine raḳsila, hou Alla Paku hokkoltar uforala oin.

²⁹ Aichcha doro, murda oḳolor lagi zera toubar gusol ḳorer, murda oḳolre zudi kunudinu zinda ḳora na oe, te erar faeda kita? ³⁰ Ar amra sahabi oḳolo ḳene gonṭae gonṭae bifodor mukamuki

oiar? ³¹ Oe, bai oĸol, ami to forteĸ dinu moutor mukamuki oiar! Amrar malik Isa al-Mosir name tumrare loia ze boṛai deĸai, ou boṛair lagiu ami tumrare ita zanairam. ³² Ifis tauno zongli zanuar falor loge ami ze laṛai ḳorsi, ita zudi ḳali duniabi niote ḳoria taki, te amar kunu lab oise ni? Murda oĸolre zudi zinda ḳora na oe, te ao, ola ḳoi, "Ao, ḳao-dao furti ḳoro, ḳail to nichchit moron oibo." ³³ Baiainre, tumra bul ḳorio na, ola eĸ silleĸ ase, "Ku-shongie bala manshoreo naṭailae." ³⁴ Erlagi tumra bod nisha taki hozag o, ar guna ḳorio na. Tumrar mazor ḳeu ḳeu to shoeong Allareu sine na, ita boṛo shoromor befar.

³⁵ Kunu kunu manshe zikaito fare, "Murda oĸol ḳemne zinda oiba? Tarar shorilor goṭon kilāḳan oibo?" ³⁶ Haere be-aĸol! Tumar nizor ḳetor maze ze bisi bain ḳoro, i bisi na morle to sera uṭe na. ³⁷ Ar tumar bain ḳora bisi taki ze sera baroe, tumi to i sera bain ḳoro na, tumi ḳali bisi bain ḳoro dan ba oinno kunu fosholor, ogu moriau sera baroe. ³⁸ Bade Allae tan morzi mafik itar surot-aḳar goṭon ḳoroin. Tain forteĸ bisreu tar zat mafik serar surot-aḳar dein. ³⁹ Buzo na ni, hoĸol zandaror gust to eĸ shoman nae. Manshor gust eĸ laḳan, foshur eĸ laḳan, fakir eĸ laḳan ar masor aroĸ laḳan. ⁴⁰ Oula asmano-o bout nomunar shoril ase, duniato bout shoril ase, ta-o behesti shorilor tez eĸ laḳan, ar duniabi shorilor tez aroĸ laḳan. ⁴¹ Shuruzor tez eĸ laḳan, sandor tez aroĸ laḳan ar terar tez dusra laḳan. Emonki eĸ tera taki aroĸ terar tezo alada.

⁴² Moron bade zinda oia uṭao ou laḳan. Lash maṭi dia harle fosizae, oile ou lashre zebila zinda ḳora oibo, ita ar fosto nae. ⁴³ Oshommani halote

maṭi deoa oe, shommani halote tula oibo. Maṭi deoa oe durbol halote, ar tula oibo boloban halote. ⁴⁴ Maṭi deoa oe roḳto-mangshor shoril, oile tula oibo ruhanik shoril. Roḳto-mangshor shoril zebra ase, te to ruhanik shorilo ase. ⁴⁵ Zela Baba Adomor before Fobitro Tourat Shorifo ase, "Ou foela Adom zinda zandar oila." Te shesh Adom, zein al-Mosi, tain kita oila? Tain to oila zindegi deora ruh. ⁴⁶ Oile ruhanik ze shoril, ikan to foela oe na, foela oe roḳto-mangshor shoril, bade oe ruhanik shoril. ⁴⁷ Zela foela Adom maṭi taki aila, bade dusra Adom, al-Mosi aila behest taki. ⁴⁸ Zogotor manush oila ou maṭir banail manshor laḳan, ar behesti manush oila hou behesti zon al-Mosir laḳan. ⁴⁹ Te Baba Adomor laḳan amra zela maṭir ḳaeer surot faisi, tik oula hou behesti zonor laḳan behesti suroto faimu.

⁵⁰ Baiainre ami tumrare ḳoiram, roḳto-mangshor kunu shoril Allar bashshair odikar fae na. Zetar binash ase, ita kunumonteu sirostaei bone na. ⁵¹ Te ami tumrare eḳta batuni ḳota zanairam, zano ni, amra hoḳolor to mout oito nae, oile hoḳoloru surot bodlizibo. ⁵² Kiamotor ḳalo eḳ muhurtor maze, sokur foloḳe, shingat fu deoar loge logeu amra bodlizimu. Ou shinga bazia harle, hoḳol murda ola surote zinda oiba, zeta kunudin binash oito nae, ar amra-o hou surote bodlizimu. ⁵³ Erlagi ze shoril binash oizae, itae ola surot faite oibo, zeta kunudin fosito nae, ar zeta morizibo, itae ola surot faite oibo, zeta kunudin morto nae. ⁵⁴ Ar ze shoril fosi zae, i shorile zebra sirostaei surot faibo, ze shorilor mout oe, itae zebra siroḳalin

zindegi faibo, hou shomoe Allar kalamor ou leka folibo,

Moutor binash oia zoe aise.
⁵⁵ O mout, tor zoe kuai?
 Moutre, tor bish dat kuai?

⁵⁶ Moutor bish dat oilo guna, ar gunare kemota zugae Musa nobir shoriot. ⁵⁷ Oile Alla Pakor shukria adae kori, amrar malik Isa al-Mosir usillae tain amrare zoe dan koroin.

⁵⁸ Te, O amar maear baiain, tumra imane mozbut o, zate kuntae tumrare alaito na fare. Malikor kezmotor lagi nizore hor-hamesha furafur bilai deo, tumra to zano, tan lagi menot korle i menot kunumonteu beka zae na.

Bidaei foramish ar dua (16:1-24)

16

Rilif sanda tular befare

¹ O bai okul, Allar pak bonda okulre shaijor lagi sanda tular befare ami okulre koiram. Galatia deshor Isaei zomat okulre ami zela hukum disi, tumrao oula koro. ² Tumra fortek zone zarzir tofik onuzaei haftar foela din kisu teka-foesha dola koro, zate ami zebra aimu, ou shomoe kunu sanda tula na lage. ³ Ami aia harle tumrar dola kora ou dan-koerat Zeruzalemo loaia zaoar lagi, tumra zerare fosond korbae, ami siti dia tarare faaimu. ⁴ Ar tumra zudi mono koro amio zaoa zorur, te tara amar loge oia zaiba.

Hozrot Pauluse Korint soforor niot

⁵ Amar kial oilo Makidonia oia aitam, erlagi ami Makidonia deshor bitredi tumrar gese aimu. ⁶ Aia hoeto tura koedin tumrar gese roimu ba asta shitkal tumrar geseu kațaimu, zate ami zenou zai na kene tumrau amare ou soforor lagi hoțolta zuit-zait korıa dibae. ⁷ Fotor kuțumor laķan ami ķali fotedi zaoar ķalo tumrar loge deķa ķortam sai na, ami sairam, Allar morzi oile bakka koedin tumrar loge taķmu. ⁸ Oile Fonchaisha Id forzonto ami ou Ifis řaunou roimu, ⁹ ķaron amar samne oula bořo eķta shuzug ase, i shuzuge bořo bala fol mile. Ta-o bout manshe itar birudita ķorra.

¹⁰ Kial rakio, Timoti bai tumrar ono aile tain zanu shantie-nirboye roita faroin. Zano to, ami zela malikor ķezmot ķorıar, taino řik oula ķorra. ¹¹ Erlagi ķeu zanu tanre elami na ķore. Bade tain zela amar gese aita faroin, oula shanti moto tanre aguaia dio. Ami to tan lagi bar saiar, asha ķori baıaintor loge taino aiba.

¹² Ar Apollos bair befare ķoiram, tanre bout minot ķorslam, baıaintor loge oia oķon tumrar gese zaita, ta-o kunumonteu razi oıla na. Te shomoe-shuzug oile bade zaibane.

Bidaei salam

¹³ Baıainre, tumra hoķol hushiar o, imane mozbut o, shaoshi bab deķao ar boloban o.

¹⁴ Tumra zototau ķoro, mohobbotor shohit ķorio.

¹⁵ Ar tumrar to zana ase, asta Gris deshor maze Astifan bair forıbaru oıla foela imandar. Allar pak bonda oķolor ķezmotor lagi tara nizore shofi disoin. ¹⁶ Erlagi minot ķorıar, ilaķan manshore tumra ijjetor shohit bozio, aro zoto

zone ola kezmot koroin, Allar name menot koroin, tarareo ola bozio. ¹⁷ Ou Astifan bai, Fatunat bai ar Akik bai aisoïn dekia ami kub kushi oisi, era aoae tumrar obab furon oise. ¹⁸ Era amar ar tumrar dilo aram disoin. Tumra ou lağan manshore kas ijot korio.

¹⁹ Turoshkor Asiya deshor zomator manshe tumrare salam zanaira. Akil ar Fiskila, ar tarar goror zomator manshe malikor mohobbotor shohit tumrare salam zanaira. ²⁰ Hoqol mumïn baiante tumrare salam zanaira. Tumra eke-oinne fobitro golagoli korio.

²¹ Ami Pauluse nizer ate ou salamor kota leklam. ²² Malik Isare zudi keu mohobbot na kore, te tar ufre lannot forouk. Marana ta! Mani, O amrar malik, toshrif anoukka! ²³ Malik Isar rohomot tumrar ufre zari rouk. ²⁴ Tumra hoqolor lagi amar Isaei mohobbot roilo. Amin.

Sylheti New Testament (Latin)
Sylheti: Sylheti New Testament (Latin) New
Testament+

copyright © 2014 Ahle Kitab Society

Language: (Sylheti)

Contributor: The Seed Company

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022
2eb27397-6d35-5c13-b811-aecd7920507c